

Здесь перечислены имена тех мужей, кои выработали и обнародовали законы Вестерьётланда.

1. Первым был Лумб и его именем были названы Законы Лумба, потому что он, говорят, придумал и выработал большую часть наших законов. Он родился в Вангире⁸, и там он лежит в одном кургане, ибо он был язычником.

2. Вторым был Бьёрн Чаша. Он был из Медальбю⁹. Там он был погребен в одном кургане, потому что он не получил святого крещения. Но на том самом кургане в Медальбю теперь стоит часовня.

3. Третьим был Тур Лисица из Гёкема¹⁰.

4. Четвертым был Алли. Он родился в Сиглислангеме и говорил законы на Линкорнской поляне¹¹. Но он был злым и из-за своей несправедливости включил в наши законы много несправедливого, ложного и хитрого. И поэтому его прозвали Алли-Вокруг-да-около.

5. Пятым был Тубби конюший. Он был лагманом очень короткое время. И он был жестоким и злым [всё] то короткое время, пока он был лагманом.

6. Шестым был Ёнд из Эссунги¹².

7. Седьмым был Влуар из Трэльги¹³. Он был смещен; он лишился власти и звания лагмана за свои дурные привычки и безрассудство.

8. Восьмым был Тюрн. Он родился в Упланде¹⁴.

9. Девятым был его сын Влуар.

10. Десятым был Ассур из Хэры¹⁵. Он говорил вестьётские законы всего один день, то есть один раз и больше никогда, потому что он вскоре после этого умер.

11. Одиннадцатым был Карл из Эдсвэры¹⁶. Он не приобрел земельных владений или другого имущества, но возвысился до такой власти скорее благодаря своей энергии, великодушию и мудрости. Он преследовал тех людей, которые нарушали законы нашего ланда. Он наказывал каждого по его делам и избавил свой ланд от дурных людей и дурных примеров. Поэтому его называли хранителем законов и отцом отечества.

Швеции существовала также должность лагмана. Лагман обязан был помнить наизусть законы своего ланда (еще в начале XIII в., в Швеции не было писаных законов), ежегодно «говорить» (т. е. обнародовать) и на тинге ланда, а также толковать их. Лагман председательствовал на тингах ланда, был верховным судьей и политическим руководителем ланда. Согласно Вестьёталагу, лагман первым должен был «присудить в король» вновь избранного в Уппсале короля Швеции на тинге всех вестьётов. Без его согласия нельзя было сделать заимку на альменнинге (альменде) ланда. Согласно Вестьёталагу, лагман должен быть сыном бонда и его должны были выбирать сами бонды. Но из документов явствует, что уже в начале XIII в. это правило стало нарушаться: лагманами становились представители феодальной знати. Судя по хронике «Лагманы вестьётов», лагманы часто выбирались из членов одной и той же семьи и, как правило, занимали эту должность пожизненно

⁷ Вестьёты – одно из древнешведских племен, населявшее историческую область Швеции Вестерьётланд.

⁸ Вангир – приход Вонга в хераде (округе) Скониингс в Вестерьётланде.

⁹ Медальбю – по мнению К. Г. Шлютера, издателя *Corpus iuris sveo-gothorum antique*, приход Мэлльбю в хераде Бьерке или в хераде Кольландс в Вестерьётланде.

¹⁰ Гёкем – приход Гёкемс в хераде Вильске в Вестерьётланде.

¹¹ Линкорнская поляна – совр. Эккорнваллен в хераде Гудхемс в Вестерьётланде.

¹² Эссунга – приход в хераде Барне в Вестерьётланде.

¹³ Трэльга – деревня в хераде Чиннефьердингс в Вестерьётланде.

¹⁴ Упланд (Утланд) – херад в Вестерьётланде.

¹⁵ Хэра – по К. Ю. Шлютеру, приход Хэрья в хераде Вартофта или приход Хэрене в хераде Куллингс, или приход Хэрэндс в хераде Чиннефьердингс в Вестерьётланде.

¹⁶ Эдсвэра – приход в хераде Скониингс в Вестерьётланде.